

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Manuscrits de Jean-Joseph Rabearivelo](#)[Collection](#)[Le critique](#)[Collection](#)[Autres articles parus dans la presse](#)[Collection](#)[Fandrosoam-Baovao \[Ny\]](#)[Item](#)[\[Deux articles: Calamus et Walt Whitman\]](#)

[Deux articles: Calamus et Walt Whitman]

Auteur(s) : Rabearivelo, Jean-Joseph

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Citer cette page

Rabearivelo, Jean-Joseph , [Deux articles: Calamus et Walt Whitman]

, 1932-03-07.

Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 27/04/2024 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/francophone/items/show/1973>

Description & analyse

Éditeur(s) de la fiche

- Jar Luce, Xavier (13-07-2015)
- Resztak, Karolina

RévisionJar Luce, Xavier (13-07-2015)

Informations générales

LangueMalgache

Cote

- MS1.CALA
- NUM ETU MAN1 Calamus

Nature du documentManuscrit

Collation4 (f.) ; 135 x 210 (mm)

État général du documentMoyen

Localisation du documentFonds Rabearivelo,
Institut Français,
14 avenue de l'Indépendance,

101 Antananarivo
Madagascar

Présentation

Date [1932-03-07](#)

Genre Presse (Article rédigé par l'auteur)

Mentions légales Consultable sur internet. Copie et impression interdites.

Consultation possible de l'original à l'Institut Français d'Antananarivo.

Contact : brakotomanga@gmail.com

Éditeur de la fiche Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 16/12/2014 Dernière modification le 01/09/2022

Hianao / va olom - baovao voasintona hanatona aly?
 Tantara dieny izao vao manomboka izao, fa tena mety
 toy hitaovany amin' izay eritreritibao aly;
 Inoanao ve fa ho lontanao amin' ny zavatra vianao?
 Inoanao ve fa more ny habatongan' avy ho sakalainao,
 Inoanao ve fa hanome hafaliana toy miasa fangoron' aho
 ny fihavan' aho?
 Inoanao ve fa marina ody mahatoky aly?
 ankoat' ny mahita zavatra ankoat' izao miseho izao, sy
 izao fomba miala sy man' fihia ananako izao va hianao?
 Mivari-tena ho mamindra eo ambony tanety
 marina, hanatona olona tena mahery fo va hianao?
 Toy miasa miasa
 fa mety to ho inona afa - toy nifinofy manomboka
 fotsiny izany rehetra izany?

11

Fay mora akony ireto fa sakany sy ravingy fotsiny
 Holo - manitra nentina ny an' ala sy tany amoron-
 parily manirery ho an' ny lehilahy sy ny vehivavy.
 Rantam-Kazo ampofoina, pikam - pitiavana, rantan-
 fanana mamihina ^{madimika} mihelatra noho ny voloboka.
 Sampako nifotoloatira ny ao an-tent an' ny volana
 afaeny ny ravingy ^{Rango} anakaraka ny fipotsian' ny mesoandro,
 Rivotruvo - tanch ^{anankirany} pitiavana mianca any tany
 amin' ny ^{mamoram} valam-fanilan' ny velona, hankany amin' ny
 eny ambony ranomasina velona, sy mpianto ambony,
 Holo-dranomasina malemin' ny orampanala mivengy
 sy ny sampaka madimika ny volana Mars, mitolotra
 raha vao teraka ho an' ny ^{tanora} mihelatra
 eny an-taaha raha vao mihelatra ny urinina,

Itimio - Tsimo - Kazom -

[illegible]

明

Salinas va an'Kelutim, na fanaliko
Ny homindoa hianaka an'ikel' ho any amin' ita, faritany
fantasia,
ba, ty miz, tany lutsalina na lalana - komba. aka?
ty miz, caritany na mpanoro talana
Na akom' peo na fikasihan' tanan' olombelona
Na tarehy miz, nofo mifilana, na molotra, na
maso mizy eto an-tany eto.

[illegible]

3) katy ny zavahirehira) mba hanatontosana
azy i ny fanahiko !
7/3/33

713132

18~~9~~-1892

7.3.32.

Walt Whitman

Manoloana aly mandrakariva, ~~jeaka amin'ny~~ amin'ny
 eo amin'ny rindrina manatika ny ~~miatika~~ katabatia
 fiasako 4 ro misy sary iray. hebitaky. zokinjokiny
 iray no asebon'ny fotsy toy ny sampanala ny volony,
 ary lave ~~mpanatika~~ ~~mpanatika~~ toy ny ony an'ala. Mita
 ho feno volo ~~mpanatika~~ ~~mpanatika~~ ny terehiny mandatolo, afa-ty
 ny masony ~~mpanatika~~ ~~mpanatika~~ nefa misintom-pijery. afa-ty
 ny varany ~~mpanatika~~ ~~mpanatika~~ nefa misintom-pijery. afa-ty
 noroka koa, izay toa toy natao afa-ty ha-ty
 ny zavatra indrindra eto an-ran'ny mla
 efa nahamasin' - kina mamelovelo toy lita isa
 afa-ty ny handringy koa ~~farany~~ ~~farany~~ mivadrasika an-
 toa te - hanohe - hanohe ~~farany~~ ~~farany~~

Walt Whitman io. Amerikana tsaka Famina ny
1893, ary maty tamin' ny 1892. Mpisorona ny
sa mife andian'aly lehibe? Mpendo ane-ano igo
mahavariana, sa olona ela nahay mitantara?
— Mpanao tononkira izy, ary isan' izay azo lezina
ho nahavita fahagagana tamin' ny asany
hany amin' izay lehibe vita teto an-tany
asany isany. Ravin' alitia no nataony an'izany
mitambatra, mifa ravin' alitia mifanasa amin' ny
fasika any ambon-dranomasina ary ravin' alitia
manafim-banake loankazo amin' ny
mitahafinaritra mitovy isan' amin' ny fela

Efa hiatamin' ny fahavelony, ary ^{no} ~~na~~ tamin' izany
vao namomboka aza, ^{no} ~~na~~ saritahin' ny fanarahana
clona ny hirany. [Ez, ^{no} ~~na~~ lazainy].
Moa efa nisy nahazo ^{no} ~~na~~ lazain' ny mpaminany
miarabelona amin' ny tena da? Ary moa moa

4/ va misy mpaninany masina an-taniny?

M'aminany i Walt Whitman. Ny sha-
 trohany, ny salitany, ny ~~fanambary~~ ^{fanambary} an' ireny —
 taty latsaka izay latsaka amin' ny Apokalypsy:
 Tiantany tsara izany taty latsakan' ny vahoaka
 azy izany, ka hoy izy indray andro :

"Tsy fofantatrao firy izay izaho, na izay ambarako,
Nefa, na izany aza, ora ho fahasalemana ho enao aho,
Ny hanadio any hanetanjaka ny rano
~~Raha~~ azonao takarina indray miezaka aho,
Na aza mbola manany toky,
Ny E litanao amin' ny toerana ~~indriavane~~
amin' ~~Raha~~ ny toerane hafa : hay aho, tadiso
Mijanona miandry anao any ho any aho..."

Mijanona miandry antoika any ho any izy ?
Moa efa niaz nahita sy nahatatra azy va ?
Eny, indrindra tany Frantsa, tao amin' ny
antakom - panao Tononkina tao hoe : Abbaye
izay ~~niasy ny manoratra filah~~ nianaran' ny
filaham - panoratra sasany antelohiny, toa
an - dry Jules Romains, Charles Villot, René
Arco — ary H. Robert Boudry eto amin' taika
sy manoratra an' ity.

haz no ela, sa indreto ~~haunder~~ ravin' ahutia
tela kely nalgasy ho anao. Trag

Majava ho azy ny voalohany. Ny
 faharoa ~~kosa~~ izay mampahatratra an'ny
 ny famindran'ny **Matio** **XI** - 7 - 11 - izay
 ho tena ahatahatra nentim-pilaza ny
 fifeverany ny tononkinany. Ny fahatelo fahany
 kosa, milaza ny tebitebin'ny nofo miresaka
 fahafatsana amin'ny fanahy... **I-I-B: 7/11**

a amin' ny fanangy... J.-J. R. 7/3/32
 Rimbaud no haseho amin' ny ho any.